

题 目		作 者
从汉语的焦点与话题看英语中的Y-Movement及其他倒装句		屈承熹
期刊名	日 期	主题词
外语学刊	1999第4期	Y-movement, 焦点, 话题, 无标话题

文 摘

英语中有一个比较特别的倒装结构，语言学者称之为Y-movement，其形式如下：A man and a woman came in. They looked a bit disoriented. We talked to the woman first. The man we ignored. (Givon, 1993, Vol. II:183) 语法书通常认为其中提前的宾语是一般的“话题”，或者认为是“焦点话题”。这两种提法都是片面的。其实，Y-movement结构中提前的那个名词词组，有时候是“对比话题”，有时候则是用来重新引进一个先前已经提到的“人、事、物”，以便充作话题，这里称之为“重引话题”。本文将以汉语中相对应的结构，从“焦点”与“话题”的观点，来比较其异同，以说明这个结构与英语其他倒装句的正确意义及功能。